



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



virtulapp

## Frequently Asked Questions

European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be of the information contained therein

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## English

How can I share with other teachers that students' home languages need to have a place in school?

Dr. Déirdre Kirwan

Sharing one's own experience is always beneficial in a situation like this. Where a teacher has successfully included pupils' home languages in curriculum delivery, or has access to research that shows how this works, this can be shared. The resultant behaviour, engagement in learning, and positive outcomes for learners will be the best indicators of the relevance and importance of home languages in pupils' learning.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Español

¿Cómo puedo compartir con otros profesores y otras profesoras que las lenguas de casa del alumnado deben tener un lugar en la escuela?

Dr. Déirdre Kirwan

Compartir la propia experiencia siempre es beneficioso en una situación como esta. Cuando un profesor o una profesora ha incluido con éxito la lengua de casa del alumnado en la impartición del plan de estudios, o tiene acceso a una investigación que muestra cómo funciona, se puede compartir. El comportamiento resultante, la participación en el aprendizaje y los resultados positivos para el alumnado, será el mejor indicador de la relevancia e importancia de las lenguas de casa en el aprendizaje del alumnado.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Euskara

[Nola partekatu dezaket beste irakasle batzuekin ikasleen etxeko hizkuntzek eskolan lekua izan behar dutela?](#)

Dr. Déirdre Kirwan

Horrelako egoera batean norberaren esperientzia partekatzea beti da onuragarria. Irakasle batek ikasleen etxeko hizkuntzak curriculumean arrakastaz sartzea lortu duenean edo horrek nola funtzionatzen duen erakusten duen ikerketa batera sarbidea izan badu, komenigarria da irakasleen artean partekatzea. Irakaskuntzan ikasleen etxeko hizkuntzari emandako garrantzia adierazle onena izango da ikasleen jarrera, irakaskuntzarako gogoia eta emaitza onak ikusteko.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Français

Comment puis-je faire comprendre aux autres enseignants que la langue maternelle des élèves doit avoir sa place à l'école ?

Dr. Déirdre Kirwan

Partager sa propre expérience est toujours bénéfique dans une situation comme celle-ci. Lorsqu'un enseignant a réussi à intégrer la langue maternelle de ses élèves dans le programme scolaire, ou qu'il a accès à des recherches qui montrent comment cela fonctionne, il peut les partager. Le comportement qui en résulte, l'engagement dans l'apprentissage et les résultats positifs pour les apprenants seront les meilleurs indicateurs de la pertinence et de l'importance des langues nationales dans l'apprentissage des élèves.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Frysk

Hoe kin ik mei oare learkrêften diele dat learlingen harren thústalen in plak nedich hawwe op skoalle?

Dr. Déirdre Kirwan

It dielen fan eigen ûnderfining is altyd geunstich yn sa'n situaasje. Dat dielen kin wannear't in learkrêft de thústalen fan learlingen mei súkses belutsen hat yn it learplan of wannear't de learkrêft tagong hat ta ûndersyk dat sjen lit dat soks wurket. It resultearjende gedrach – belutsenens yn it learen- en positive útkomsten foar learders sille de bêste graadmjitters wêze dat thústalen relevant en belangryk binne yn learlingen harren learen.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



virtulapp

## Gaeilge

Conas is féidir liom a rá le múinteoirí eile go bhfuil tábhacht ag baint le teangacha teaghlaigh na ndaltaí agus nach mór go mbeadh siad le fáil sa scoil?

An Dr Déirdre Kirwan

Bíonn sé fiúntach do thaithí féin a roinnt i gcás mar seo. Nuair a éiríonn le múinteoir teangacha teaghlaigh na ndaltaí a ionchuimsiú i soláthar an churaclaim, nó má bhíonn rochtain acu ar thaighde a léiríonn an bealach a bhfeidhmíonn sé seo, is féidir é a roinnt. Léireoidh an t-iompar, an rannpháirteachas foghlama agus na torthaí dearfacha do na foghlaimeoirí, ábharthacht agus tábhacht na dteangacha teaghlaigh i bhfoghlaím na ndaltaí ar an mbealach is fearr.

Available in:  
English, Español, Euskara, Français, Frysk, Gaeilge, Nederlands



## Nederlands

Hoe kan ik andere leerkrachten duidelijk maken dat de thuishalen van leerlingen een plaats moeten krijgen op school?

Dr. Déirdre Kirwan

Het delen van de eigen ervaring is altijd nuttig in een situatie zoals deze. Als een leerkracht de thuishalen van leerlingen met succes in het leerplan heeft opgenomen, of als een leerkracht toegang heeft tot onderzoek waaruit blijkt hoe dit werkt, kan dit worden gedeeld. Het daaruit resulterende gedrag – de betrokkenheid bij het leren – en de positieve resultaten voor de leerlingen zullen de beste indicatoren zijn van de relevantie en het belang van thuishalen in het leerproces van de leerlingen.